

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9380

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, MARTES 25 DE SEPTIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

LOS ESPOSOS CURIE, AL PANTEON

En el próximo octubre serán trasladadas al Panteón las cenizas de los esposos Curie. Festejó La Sorbona en 1923 el cuarto de siglo del descubrimiento del «radium». Aunque muerto en 1906, pareció asistir a la ceremonia Pierre Curie con el aire espectral que siempre tuvo en vida, junto a su mesa forrada de negro, un poco parecido a nuestro Cajal, sobre todo en las sienes, aunque en la tarde aquella asistió quien sabe en qué forma de radiación invisible. Bien conocidas son las propiedades, como también las aplicaciones, del radio. Sobre ellas se escribía aquí, con ocasión del acto conmemorativo:

El radio impresionaba las placas fotográficas, hace fosforescer a ciertos cuerpos situados en su vecindad, transforma en conductores de la electricidad a los gases aisladores, engendra calor; en su na, produce energía sin pérdida apreciable de peso.

Cálculase que un gramo de la mági a sustancia tardaría, mil doscientos ochenta años en disiparse a fuerza de irradiar. Las consecuencias prácticas de estas propiedades no son, con todo, el mayor servicio prestado por los esposos Curie a la humanidad. El radio ha permitido al hombre como empujarse para introducirse dentro del misterio del átomo, donde ha descubierto maravillosas paces a las siderales; un verdadero sistema solar, exuberante de actividad y energía. Después, las trasmutaciones del radio, que acaban con el helio y en el plano, nos han enseñado la posibilidad de descubrir, al fin, la famosa piedra filosofal, la trasmutación de los metales, y quien sabe si la trasmutación de todos los cuerpos. Ello depende de que el hombre disponga un día de medios más poderosos para provocar la desintegración de la materia. Con una corriente de diez millones de voltios se alcanzarían, según Perin, los resultados en que hoy se sueña. Por otro lado el «radium» nos ha hecho ver que la energía, que está como presa y encapsulada dentro de los cuerpos, es inmensa; millones de veces más de lo que se había pensado. La energía desprendida de las trasmutaciones de un gramo de «radium» sería mayor en varias decenas de millones que la producida por la combustión de un gramo de carbón.

A análogas consideraciones ha llegado, si bien por vías abstractas, Einstein. No sabemos actualmente servirnos de estas cantidades de energía concentradas en la materia; pero, andando el tiempo no es probable que el hombre mueva con unos kilos de carbón toda una red de ferrocarriles.

La alianza de los Curie fué simplemente perfecta en todo. Ella ha narrado conmovidamente el encuentro con Pierre Curie.

«Quedé sorprendida por la expresión de su mirada clara y por una ligera apariencia de abandono en su alta estatura. Su palabra, un poco lenta y reflexiva; su simplicidad; su sonrisa, a la vez grave y joven, inspiraban confianza. Hemos hablado y descubierto entre nosotros una afinidad sorprendente en la concepción de las cosas.»

Pierre Curie tenía entonces treinta y cinco años, y consagraba su vida a la ciencia. Diez años antes escribió en su «Diario» esto que sigue:

«La mujer, más que nosotros, ama la vida para vivir. Las mujeres de genio son raras. Cuando, cediendo a un impulso místico, nos aventuramos en alguna vía antinatural y damos todos nuestros pensamientos a una obra, tenemos que luchar con las mujeres, y este combate es casi siempre desigual, porque ellas tratan de rescatarnos en nombre de la naturaleza y de la vida.»

Hay entre las mujeres criaturas elegidas que con exhalan su alma ya han cumplido. Otras hay que toman sobre sí la obra en que el hombre se justifica, y la preservan de corrupción o el no-blecen. De éstas es María Sklodowska;

pero además trae su mensaje propio y su genio; el químico francés y ella se adivinan en el acto para siempre, y cuando años después se casan, ya han aunado sus sueños científicos. «Je venais—cuenta María Curie—de fondre tous mes rêves en un seul, le rêve scientifique poursuivi en commun.»

En los primeros años de matrimonio había escrito el sabio a su mujer:

«Ocurra lo que ocurra, y aunque ha-

Se quiere negociar un Tratado con los Estados Unidos para aliviar la situación de la industria alemana

Neeva York —Alemania ha vuelto a recurrir a los Estados Unidos como única manera de salir de una situación que se dice ser casi desesperada. El sistema dió buen resultado en 1931, cuando el presidente Hindenburg se comunicó directamente con el presidente Hoover, informándole del estado catastrófico de las finanzas alemanas y pidiéndole que usase sus buenos oficios para la concesión de una moratoria de un año en el pago de las deudas de guerra y de los créditos pendientes con el Extranjero. Hoy, sin embargo, las cosas parecen haber cambiado bastante de aspecto.

Desde hace algunos días se viene hablando de la insistencia con que Alemania trata de negociar un acuerdo comercial con los Estados Unidos a base del trueque de mercancías. Ya el ministro de Estado, Mr. Hull, ha hecho una declaración oficial en la que indica que un convenio semejante no reportaría utilidad alguna, pues lo necesario en estos momentos—dice—es negociar sobre bases más amplias, a fin de normalizar el intercambio comercial entre todos los países. En realidad, según algunos comentaristas, la nota de Mr. Hull es una censura indirecta de la política seguida por Alemania en cuestiones económicas y financieras y una indicación en el sentido de que son inútiles todos los esfuerzos por pactar directamente con los Estados Unidos.

A pesar de que los detalles de las conversaciones sostenidas entre la Embajada alemana en Washington, y el ministerio de Estado norteamericano se guardan cuidadosamente, se supone que el Gobierno nacionalsocialista ha hecho saber al Gobierno de los Estados Unidos que su situación es punto menos que desesperada por la falta de materias primas para la industria, y que de continuar las cosas en el estado actual, se avecinan días de dura prueba. Según estos informes, el Gobierno alemán declara que no se halla en condiciones de adquirir materias primas en el Extranjero mientras continúen los mercados para sus productos industriales, por lo que pide a los Estados Unidos que se avengan a negociar un pacto comercial para remediar en lo posible la crítica situación en que se hallan su industria y su comercio.

Parece que Alemania ha prometido adquirir grandes cantidades de algodón, petróleo cúbico y otros productos minerales y agrícolas en los Estados Unidos a cambio de productos químicos, maquinaria, instrumentos científicos, potasa, tintes, etc. Esta proposición ha sido rechazada hasta ahora por el Gobierno norteamericano, que se ha negado hasta la fecha a entablar negociaciones en este sentido con carácter oficial. No sólo creó el Gobierno de mister Roosevelt que Alemania se ha colocado en posición poco airosa con la declaración de una nueva moratoria en el pago de intereses de los empréstitos Dawes Young, que afectan participadamente a ciudadanos sino que los Estados Unidos no se hallan actualmente en condiciones de vender grandes cantidades de algunos artículos, como el algodón, por ejemplo por haberse reducido extraordinariamente los stocks existentes con la limita-

yamos de ser uno de los dos como un cuerpo sin alma, habrá que seguir trabajando. Continuar es preciso, pese a todo.»

Veintiocho años sobrevivió la señora de Curie a su esposo, y en los veintiocho esta continuidad que el sabio pedía no se interrumpió un solo momento. En el laboratorio siempre; y muchos años también en la cátedra de La Sorbona, la señora Curie prolongó la obra de su compañero. Juntos irán ahora al Panteón; todos sabremos que la modestia abnegada en el trabajo es una vez más el camino de la gloria.

ción de área cultivable y los estragos producidos por la sequía de este año.

En fin de cuentas, hasta ahora el Gobierno norteamericano presta oídos sordos a las súplicas de Alemania. Semejante actitud se considera aquí de enorme importancia, ya que sin materias primas la industria alemana, a pesar de los esfuerzos por hallar sustitutos sintéticos, se ve amenazada por una crisis que agravaría notablemente el problema del paro y traería finalmente consecuencias fatales para la economía germana.

Mientras que la actitud oficial de Washington es de evidente frialdad, continúa la campaña enérgica y persistente, aunque silenciosa, que los «amigos de Alemania», han iniciado desde el advenimiento del nacionalsocialismo a fin de inclinar al Gobierno de Roosevelt hacia una política de cooperación con el nacionalsocialismo. Con este fin, sumas crecidas se dedican a la propaganda, a «comprar los servicios» de personas que ocupan cargos de gran responsabilidad y otras cosas por el estilo.

Rusia en la Sociedad de Naciones

Rusia ha ingresado en la Sociedad de Naciones aunque no sin dificultades. En conada ha sido la lucha pero, al fin, ha triunfado. Se ha vencido, la resistencia de muchos estados, firmes en sus acuerdos.

Para apoyar a Rusia, pedían algunas naciones, su separación de la III Internacional, lo que en la actualidad no parece haya de conseguirse.

Exigían, que Rusia abandonase el Gobierno del territorio ucraniano y otras regiones, en las que, según ellos, la U. R. S. S. tiene esclavizadas a 65 millones de habitantes que no son indígenas del país.

La Sociedad de Naciones al admitir a Rusia, coloca en una situación algo extraña a los muchos países que no la han reconocido. Estos estados son los siguientes: Bélgica, Países Bajos, Irlanda, Luxemburgo, Suiza, Hungría, Bulgaria, Portugal y Albania, en Europa.

El estado asiático de Siam, y los estados africanos de Etiopía y Liberia, siguen sin normalizar sus relaciones con los Soviets.

En América, hay los siguientes: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Salvador y Venezuela.

Francia, ayudada por Inglaterra e Italia, ha apadrinado la entrada de Rusia en la Liga ginebrina, pero, a su vez algunos periódicos franceses, pregonan que no era aún la hora adecuada, para dar este gran paso, pues muchos estados, no han normalizado sus relaciones con la U. R. S. S.

Las grandes potencias, que han apoyado el ingreso de Rusia, en la Sociedad de Naciones, declaran que han dado este paso, pues, así se asegurará más la paz europea y mundial.

Según Barthou, Jhon Simón, y el ha-

rón de Aloisy, la U. R. S. S. es una nación pacífica y que ayudará mucho a contener el peligro de una guerra. Hay que tener en cuenta, la extensión considerable de sus territorios y sus 160 millones de habitantes, los que, oficialmente, hasta hoy casi están separados del mundo. Los unos quieren expresar sus sentimientos pacifistas, motivo suficiente para que esta gran nación esté incluida en la Liga Internacional de Naciones.

Después de activos trabajos diplomáticos, dirigidos por Barthou y con un seguro triunfo, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas dirigió una petición a la S. de N. para poder ingresar en su seno.

Gran expectación produjo la demanda en el organismo internacional. El público llenaba por completo las gradas. Después de expresar cada delegado la opinión de su gobierno, se pasó a votación el ingreso de Rusia. De 49 naciones que figuraban en la Sala, 39 votaron a favor del ingreso, 3 en contra, y 7, se abstuvieron.

¿Triunfo? ¿Fracaso? Puede considerarse un triunfo.

Se comprenden las abstenciones, pues son naciones contrarias a la U. R. S. S., pero, que no han querido disgustar a los apadrinadores del ingreso, dada la amistad reinante con ellos.

Suiza, Portugal y Holanda, son las tres naciones que se han opuesto a que los delegados soviéticos tengan entrada en la Liga de Naciones.

Suiza, es la que ha hecho la más violenta campaña. Daña de lejos el rencor que siente esta nación a Rusia. Fue en la conferencia de Lausana, en 1923, cuando fué asesinado en territorio suizo, el jefe de la misión soviética, Voroski, y habiendo absuelto el gobierno suizo al asesino, los soviets rompieron sus relaciones amistosas con aquel, boicoteando sus productos. Desde entonces son contrarios acérrimos. Después de esto se han producido algunos incidentes entre estos dos países.

Suiza cree que Rusia no facilitará la labor pacifista. Además, teme desarrolle una gran propaganda soviética en su territorio. Lo mismo opinan Portugal y Holanda.

Caso curioso es el de Polonia, enemiga de la U. R. S. S., pero que ha sacrificado su ideología pronunciándose a su favor, para establecer así, de ser posible, una paz duradera, además, por limitar con Rusia y por las instancias que ha hecho al gobierno polaco, el Gobierno francés.

El gran diplomático ruso Litvinoff, ya ha pronunciado su primer discurso, en la Sociedad de Naciones. Discurso pacifista, en el que, como era de esperar, ha expresado la paz que anhela el Gobierno representado por él. Japón y Alemania, han sido aludidas en su discurso preliminar, acusándolas de ser un peligro para la paz. Ha agradecido la labor que han hecho, a su favor, algunos estados europeos.

¿Logrará Rusia hacer, lo que de ella esperan los diplomáticos europeos? ¿Desengañará a sus partidarios en la Sociedad de Naciones? Tal vez sí, tal vez no. El tiempo lo dirá.

J. G.

¿Y ahora qué?

Por HANS FALLADA

Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas

La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

De venta en la

Tipografía Mahonesa

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 21 septiembre 1934

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Gomila, Beltrán, Olives Sintes, Bagur Aloy, Olives Pascuchi.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas. Aprobar el extracto de cuenta corriente del 2.º trimestre del año en curso, rendido por el apoderado del Ayuntamiento de la capital de la provincia.

Suscribirse a «Harmonía», publicación para la banda «La Mahonesa».

Aprobar las habilitaciones y suplementos de crédito en la forma como fué propuesta por la Comisión de Hacienda en sesión de 15 de agosto de este año, dada a conocer al público.

Conceder las siguientes licencias:

A don Antonio Pons Massanet para conducir a la calle, por debajo de la acera, las aguas pluviales de la casa número 38, de la calle de Ramis.

A don Damián Pons Seguí para revoacar la fachada de la casa número 17, de la calle del Sol.

A don Juan Piris Camps para reformar la fachada número 6, de la calle del Sol.

Al mismo señor Piris para revoacar la fachada número 41, de la calle de Cifuentes.

Contratar con la Carpintería de los señores Díaz Hermanos la construcción del mueblaje para una de las Escuelas Graduadas de nueva creación.

Quedar enterado con agrado de la solicitud elevada al señor Ministro de Instrucción Pública, por el señor Alcalde, en petición de que se establezca una Cantina Escolar en esta ciudad.

Aprobar el programa de las carreras de caballerías que han de celebrarse en el Coso de nuestro puerto el domingo próximo.

La Banda «La Mahonesa» dejará de tocar después de la noche del domingo próximo en el Paseo de la Libertad, dando por terminado su actuación de verano.

Quedar enterado de las siguientes gestiones realizadas por el señor Alcalde en pro de los obreros:

De haber intervenido cerca del señor Carrión, Representante de la empresa, solventando pequeñas diferencias con obreros ocupados en el machaqueo de piedra.

De estar practicando en unión del señor Delegado del Gobierno, gestiones para solucionar la huelga de obreros de la fábrica del señor Codina.

De haber solicitado del señor Ministro de Marina permita utilizar en condiciones equitativas el dique de la Base Naval de nuestro puerto para que la empresa del dragado pueda limpiar su material.

Una Comisión de señores Concejales visitará el lunes próximo al señor Gobernador Civil de la provincia, llegado hoy por el correo de Palma, para ofrecerle sus respetos.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas. Y moción del señor Beltrán de trasladar al fondo de la Colásega, en el cruce de la antigua carretera de Alayor, la Oficina de Arbitrios.

Y quedó sobre la mesa el informe de la Junta de Cementerios motivado por la petición de los Hermanos Almira, propietarios de un panteón en el patio número 2, del primer ensanche del Cementerio, para que se les ceda las fosas señaladas con los números 56, 57, 58 y 59 para ampliar el panteón y dar paso al mismo.

La Comisión de Hacienda tendrá presente la petición de la Cruz Roja Española de esta ciudad de mejora de subvención.

Y se levantó la sesión.

Crónica local y general

¿Vamos a tener más parados forzosos?

El *Bien Público* en su número de ayer y haciéndose eco de los datos que publica el «Boletín Oficial del Obispado» sobre la importante disminución que ha sufrido la colecta en toda Menorca para el sostenimiento del clero, las empresas de su firmante, UN CATOLICO, dando un *vara palo* a todos los católicos de esta Isla, para que en vez de tanto dinero como gastan en los falsos deleites del Cine que por inmoral no deberían contemplar, lo destinaran como es deber de todo buen católico, al sostén de la gente de sotera, a fin de que no llegue un día, a verse obligada a tener que pasar por el triste trance de ir a inscribirse en las listas de OBREROS PARADOS.

Dicha apremiante demanda, viene a darnos la razón al comentar en su día con los católicos de por aquí, de que no serían capaces de sostener al Clero, a pesar de las *bravatas* que hacían, de que para nada necesitaban el auxilio del Estado, pues con ellos, les sobraba para que pudieran vivir mejor que antes.

Pero nosotros que los conocemos a fondo y sabemos que solo creen en la *salvación de su alma* hasta llegar a sus bolsillos, por esto, estábamos seguros de que vendría el tío Paco con la rebaja. Se han cumplido, pues, nuestros vaticinios.

¿Y después dirán que hay católicos? Ya hizo bien Jesucristo, echándoles del templo, por farsantes.

Reunión del Comité de Unión Republicana

Ayer con asistencia del Gobernador de estas islas don Juan Manent celebró una reunión extraordinaria el Comité local del partido de Unión Republicana. Se trató de la situación política nacional y local con unanimidad de pareceres saliendo satisfecho del cambio de impresiones los concurrentes a la reunión.

Otra huelga en la Casa Codina

Ayer se declararon en huelga la sección de obreras ajuntadoras de la Casa Codina. Este conflicto no tiene relación con el de los obreros de la misma fábrica que se encuentran en huelga y su motivo es por cuestiones de aumento de jornales.

Consey

Hoy se inauguran los martes tarde de abono con LOS TRES MOSQUETEROS. Para evitar aglomeraciones se dará también sesión a las 9.30.

Despedida

Esta tarde embarcará para Barcelona y Zafra, punto de su residencia, nuestro amigo y paisano el industrial don Juan Pons Orfila, acompañado de su hijo don Juan.

El señor Pons Orfila nos encarga que despidamos desde estas columnas a sus numerosos amigos ya que la premura del tiempo no le ha permitido hacerlo personalmente.

Deseamos lleven feliz viaje y que les haya sido grata su estancia en ésta.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 21 del actual han obtenido premio de 500 pesetas los billetes números 227, 28783, 31457, 31458, 31459 y 31460 pasados en la Administración de Loterías número 1 de la calle de Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han obtenido igual premio los billetes números 29996, 29998 y 31057, que se expendieron en la Administración número 3 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (esiano calle Pintor Calbe).

En el paseo de la Libertad

Aun que no hubo concierto musical anteayer por la tarde en el paseo de la Libertad, asistió mucha concurrencia en la que pudo verse gran número de excursionistas alayorenses.

Se alquilan algunas sillás de la Beneficencia.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer procedente de Barcelona y Alcudia 85 toneladas de carga varia, entre ella 200 balas paja, 400 sacos con cemento, 50 con vezas, 30 con garbanzos, 29 fardos goma, 30 bidones con carburo, 235 piezas madera, paquetería, una camioneta «Hispano Suiza» consignada al Jefe de Intendencia, 20 tubos hierro y accesorios para calefacción y otros efectos.

De Alcudia 57 sacos con patatas, 40 con cebollas y 18 con alubias.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento Artillería Costa número 4.

Guardia Aduana. Regimiento de Artillería Costa número 4.

Jefe de Día. Comandante Artillería don Francisco Jimenez.

Imaginaria. Comandante Artillería don Carlos Tojar.

Visita Hospital. 1.º Capitán Artillería. Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Hallazgos

El muchacho de 13 años Jaime Gomi la Cardona que vive en el camino de «Ses Rudees» número 4, entregó al jefe de la Guardia Municipal un nomeolvides de oro hallado en la vía pública.

También se presentó a mismo funcionario el obrero don Gabriel Pons Pons que había encontrado una cadenita de oro en la vía pública.

El revendedor de pescado don Francisco Miret, en la mañana de ayer y en la plaza de la Pescadería encontró un billete del Banco de España de 25 pesetas; después de media hora una señora extranjera buscaba por el suelo y el mismo señor Miret con señas pudo comprobar que dicha señora lo había perdido y se lo entregó.

Que hermosos son estos hechos y dignos de un pueblo honrado y culto.

Liga Marítima

En vista de la escasisima concurrencia que asistió anteayer a la Liga Marítima se suspendió el baile y se retiraron los profesores de la Orquesta Jazz.

Se pueden dar ya por terminadas las reuniones de los domingos hasta la próxima temporada.

SABANAS CAMERA A 5 PESETAS

La Casa de las Medias

Por llevar armas sin licencia

El día 21 del actual, se presentó en la Casa Cuartel de la Guardia Civil de esta ciudad, Francisco Triay Fullana, domiciliado en la finca «Capifort», entregando un morral que encontró en el campo y que contenía entre diferentes objetos propios de un excursionista, un cuchillo de mesa, una pistola marca David del calibre siete sesenta y cinco milímetros, cargada con seis cápsulas y una cajita conteniendo 25 cápsulas más. Dijo el Francisco que suponía que lo encontrado pertenecía a dos jóvenes que habían pasado por las inmediaciones de la referida finca haciendo excursiones en bicicleta.

Realizadas las gestiones consiguientes por la Guardia Civil se averiguó que el morral pertenecía a Manuel Cabrera Cánaves, de 23 años de edad, natural de Mahón y vecino de Barcelona. Interrogado por los guardias reconoció como suyo el morral y todos los demás objetos excepto la pistola y cápsulas que dijo no le pertenecían.

En virtud de estas manifestaciones se detuvo al referido Cabrera siendo puesto a disposición del Jefe de Instrucción de este partido, junto los objetos reseñados anteriormente.

De viaje

En el buque correo salieron anteayer para Alcudia y Barcelona 59 pasajeros, entre ellos el Diputado a Cortes por Baleares don Luis Zaforteza, don Antonio Tuduri Carreras, su señora y sobrina, don Manuel Obrador Casanovas y señora, don Antonio M. Guillemet, don Antonio García Sintés, el concejal de este Ayuntamiento don Cristóbal Tomás Sitges, doña Maruja Florence, señora Inés Galindo, don José M. Quevedo y señora, el socio de la casa Oller y Serra, almacén de productos alimenticios, don Paciano Serra, tres turistas franceses y dos americanos.

—Después de pasar una temporada en ésta marchó nuestro amigo don Juan Riudavets Camps, su señora y madre.

—Regresaron a Barcelona el técnico de la importante casa Philips Ibérica, S. A. E., don Juan Grifoll y el agente don Rafael Ribes, en viaje de propaganda para introducir los receptores del nuevo tipo temporada 1934 35.

—Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo 27 pasajeros, entre ellos el ingeniero, apoderado de la Compañía Auxiliar de Navegación y Dragado, S. A., señor Zayer, el industrial don Vicente Mari Marí, los industriales de Barcelona don Ramón Borrás y don Juan Vilá, don Antonio Calderón y su hijo, los Delegados de las Cajas de Pensiones de ésta y de Alayor don Antonio Fradera Carreté y don Francisco Pascuchi Perches, respectivamente, y el farmacéutico militar don Juan Santaló.

¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

Dr. JAIME COMAS MEDICO-OCULISTA

Permanecerá en Mahón el próximo viernes día 28

Consulta de 8 mañana a 6 tarde

Calle Deyá, 24

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer a las once y cuarto entró en el puerto el vapor «Jaime II», procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldes. Saldrá esta noche para Barcelona.

Veleros

Hoy saldrá para Barcelona el moto velero «Carmen Picó» que embarcó algunas toneladas de hierro viejo en el muelle del «Caja Nueva» procedente del desguace propiedad del señor Arguimbau.

Adquisición de dos buques

Nos Comunican que el industrial don Vicente Mari Marí, ha firmado contrato para adquirir el antiguo vapor «Lulio» de la Transmediterránea para ser desguazado.

También ha comprado el pailebot «Trinidad» para el transporte de hierro viejo procedente de desguace.

Ayuntamiento de Mahon

BENEFICENCIA

El viernes día 28 del actual, a las 12 horas, tendrá lugar en esta Casa Consistorial, un concurso para el suministro de aceite, bacalao, azúcar, pastas, arroz, judías, patatas, chocolate, café, garbanzos y jabón a los Establecimientos Municipales de Beneficencia de esta ciudad durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre próximos.

Las proposiciones se harán por medio de pliegos cerrados y se adjudicará el concurso a los que ofrezcan hacer los suministros en mejores condiciones de baratura y calidad y no se admitirán los precios superiores al corriente en plaza, siguiendo por la tática mientras una de las partes no renuncie al compromiso.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón 24 de septiembre de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Moto B. S. A.

Vendo en buen estado y a toda prueba precio ganga. Detalles: Alfonso Victory, Gracia 24.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

CASINO DEL CONSEY

MARTES DOS POPULARES A las 6'30 y a las 9'30

Los tres Mosqueteros

(Primera jornada. LOS HERRETES DE LA REINA)

Un film hablado en español, reproducido por nuestro excelente aparato ERKO. ¡FIJENSE BIEN! MARTES DOS SESIONES PARA EVITAR AGLOMERACIONES POR LA TARDE

Jueves: Otro programa doble del Oeste americano. DOS FILMS DE COW-BOYS

Sábado: MILADY, 2.º capitulo de LOS TRES MOSQUETEROS

SALON TRIANON

JUEVES tarde a las 6'30. SESION DE MODA

ESTRENO de la tan esperada película de corte romántico y sentimental DIÁLOGADA EN ESPAÑOL

La cantante de ópera

La revelación de un artista eminente que hace del amor paternal un poema de inevitable ternura.

Formidable creación de GIANFRANCO GIACHETTI, GERMANA PAOLIERI E ISA POLA.

SU ALTEZA LA VENDEDORA SU ALTEZA LA VENDEDORA

Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 29 SEPTIEMBRE 1934. A las 9'45

WARNER BROS presenta la comedia dramática de salón titulada

La mundana

por KAY FRANCIS y GEORGE BRENT. DIALOGADA EN ESPAÑOL.

DOMINGO, Sesiones a las 4, 6'45 y 9'45.

EN PREPARACION.—La formidable orquesta de JAIME PLANAS Y SUS DISCOS VIVIENTES de la que forma parte la genial estrella de la canción, GARMELITA AUBERT, protagonista de la película «MERCEDES»

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 (DE GRAN MODA) y noche a las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'30 y a las 9'45

POR FIN... El poema de amor y sacrificio, TOTALMENTE EN ESPAÑOL

La Hermana Blanca

Nueva versión, reformada y modernizada, por CLARCK GABLE y HELEN HAYES Las personas de los pueblos de Villa-Carlos, San Luis y Alayor, pueden encargar localidades para sábado noche y domingo a las 4, en Hannóver 2.

ATENCIÓN... SE HA FUGADO UN PRESO... Divertida opereta española

Quiere ser Artista Cinematográfico

Se crea se un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo que le proporciona la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba a S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3, Barcelona y recibirá instrucciones gratis

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

Nota predominante de la información cablegráfica de hoy es el discurso pronunciado por el Presidente de la República en Valladolid, discurso grandilocuente, patriótico y de altos vuelos, tema de comentarios y apreciaciones por parte de la prensa y de los prohombres políticos

Continúan muy interesantes y sensacionales las informaciones sobre el consabido alijo de armas; últimamente se han encontrado importantísimos documentos reveladores de datos relacionados con la intentona que se preparaba

Madrid 24 a las 18.

Discurso del Presidente de la República

Congreso de Riegos

En el Teatro de Calderón en Valladolid se ha celebrado con gran solemnidad el acto o sesión inaugural del Congreso de Riegos. Asistieron a la fiesta los señores Gordon Ordax, Villanova y Gil Robles. Hicieron uso de la palabra Gascón Marín y don Ciriaco del Río, ministro de Agricultura.

Figura principal y preeminente en la susodicha inauguración fue el Presidente de la República que honró el acto y lo enaltecó con su presencia.

Habla el Jefe del Estado

Momento de gran emoción fue aquel en que se levantó para dirigir la palabra el Presidente de la República que fue saludado con una clamorosa y prolongada ovación.

El discurso de S. E. fue elocuentísimo y de gran trascendencia. Entonó un vibrante canto a Castilla y dirigió un elocuente y efusivo discurso a Portugal.

Afirmó el Presidente que el regadío constituye una fuente de riqueza y aplaca la sed de justicia social en medio de las tristezas de los campos.

Habla luego el señor Alcalá Zamora de los problemas planteados en España y expresa su fe en los destinos de la patria.

La grandeza de España, dice el primer ciudadano de la nación, está al alcance de los españoles. Todas las síntesis de los grandes problemas que nos preocupan estriban en que cada uno cumpla su deber, acalle los egosmos y domine la pasión.

«España no tiene más salvación que dentro de la República con un respeto escrupuloso a todas las normas. Hay que esperar todo de la quietud y la serenidad de los españoles; la impulsividad, la impaciencia y la inquietud no tienen justificación».

Si un periodo revolucionario destruye la obra bienhechora de una revolución pacífica, la víctima será España.

En periodos y con frases profundas y sabias el Presidente de la República sigue su emocionante discurso y llama a todos los españoles al cumplimiento del deber.

No pido empero sacrificios patrióticos; pero como dijo Canalejas, el patriotismo no es una virtud, ni es un deber, sino una necesidad.

España será lo que quiera, exclama el gran orador, porque el estado de conciencia del pueblo se reflejará en las urnas.

Mientras pesen sobre mí las más altas responsabilidades, lo que salga de las urnas será lo que gobierne y lo que decida.

Termina el Presidente su discurso vibrante y profundo con un párrafo inspirado y bello en el que se dirige a España entera y lo pide todo para ella y para la República.

Una ensordecedora y duradera ovación saluda el grandioso discurso del Presidente de la República.

Opiniones y comentarios

La prensa dedica extensas informaciones y múltiples comentarios al discurso pronunciado en Valladolid por el Jefe del Estado.

Según la ideología de cada periódico, es la interpretación que se da al discurso del señor Alcalá Zamora, especialmente se fijan todos en aquellas frases, en las que el orador se refirió a la necesidad de acatar el resultado que arrojen las urnas electorales.

Las derechas creen que en este periodo del discurso aludió el señor Alcalá Zamora a las elecciones celebradas en noviembre, mientras las izquierdas opinan que con estas frases el orador aboga por la disolución del Congreso para hacer una nueva consulta al cuerpo electoral.

En lo que coinciden todas las opiniones es en elogiar el llamamiento que S. E. hizo a la serenidad de todos.

El señor Gil Robles ha manifestado que suscribe el discurso del Presidente de la República.

El señor Alba elogia el discurso, pero dice que nadie debe leerlo con maliciosa interpretación.

Madrid 24 a las 23 30.

El alijo de armas y el orden público

Hasta Trotsky quiere enredarnos

Los diarios dicen que se ordenado a la policía que averigüe si es cierto como se dice que el agitador ruso Trotsky está en España.

Según parece el mencionado enredador soviético estuvo en Asturias cuando el hallazgo de armas, pero luego abandonó España.

Detención y documentación

En relación con el alijo de armas han sido detenidos cuatro comunistas recalcitrantes. Uno de ellos es el célebre Pastor Florit.

A este perturbador se le han ocupado documentos fehacientes.

Estos papeles reveladores contienen una lista de los comprometidos en el movimiento que se tramaba, expresiva del cometido que cada uno de ellos debía desempeñar durante la revuelta.

También ha sido detenido el revoltoso Joaquín Silva.

Armas y materiales

Se asegura que en Cádiz se han encontrado planchas de acero para blindaje de automóviles.

El diario «Informaciones» supone que aquel barco contrabandista que hundieron sus tripulantes llevaba armas y enarbolaba el pabellón de una República de América.

Detalles y pormenores

Se ha demostrado que en el Consorcio de Industrias Militares no hubo anomalías administrativas, pero sí algunas anomalías de carácter internacional.

Dice el diario «Informaciones» que cuando era Director General de Seguridad el señor Galarza la policía española favoreció un viaje clandestino a Portugal del señor Mouras Pinto.

El diario «O Seculo» de Lisboa censura a los izquierdistas porque no respetan la neutralidad internacional.

Asuntos palpitantes

Notas políticas

El Jefe del Gobierno señor Samper recibió en su despacho oficial la visita de los ministros de Justicia y de Gobernación.

Al salir este último manifestó que había cambiado impresiones con el señor Samper, quien habló de algunas medidas de trascendencia que piensa proponer al consejo de ministros que se celebrará mañana.

Añadió el señor Salazar Alonso que ayer en Avila había almorzado con don Alejandro Lerroux y le acompañó luego hasta Baños de Montemayor.

El señor Samper comunicó a los periodistas que nada tenía que manifestar.

Se ha suspendido sin fijar día la reunión que había de celebrar el comité socialista y que no puede ahora tener por estar España en estado de alarma.

En Barcelona el homenaje al Jefe del servicio de orden público señor Badia fue un acto aparatoso al que concurren el Presidente de la Generalidad señor Companys y los consejeros señor Gassol y Dencás. Mucho gentío y discursos fogosos.

El Ateneo de Madrid

Esta entidad celebró junta general extraordinaria que se esperaba con interés. Los concurrentes quedaron decepcionados porque se aplazó hasta mañana la discusión de una proposición relacionada con los registros practicados en el Ateneo de Madrid.

Una protesta y una asamblea

Como protesta contra una fiesta religiosa en San Ildefonso, (La Granja, Segovia), se ha declarado la huelga general; es pacífica.

En Alcazar se celebró la sesión de clausura de la asamblea vinícola y se aprobaron las conclusiones.

Crónica general

Noticario

En Barcelona se ha recordado a las autoridades que extremen las medidas para evitar la colocación de explosivos sobre la vía de los tranvías.

En Toledo volcó una camioneta y resultaron muertos Rosa Hinojosa y su hijo de siete años Francisco Ramis; hubo varios heridos.

En Biniexen ocho pistoleros atacaron siete autos y los desvalijaron; se ha detenido a los siete atacadores que son extremistas y se ha recuperado casi todo lo robado.

En Málaga ha sido desencallado el vapor «Cabo Creux».

En Oviedo se han adoptado grandes precauciones por haberse anunciado que se declararía la huelga general.

Por haberse declarado en Gijón la huelga revolucionaria se ha suspendido la salida para Astorga del regimiento de línea número 3.

Dicen de Londres que en la mina de Gresford han perecido 250 mineros; se ha procedido a cegar los pozos incediados.

Dicen de Riga que un globo que participó en las pruebas para optar a la Copa Gordon Bennet ha sido tiroteado en la frontera rusa.

Desde Lisboa comunican que el cavernario dictatorial Calvo Sotelo ha visitado en Estoril al expresidente Sanjurjo.

Tipografía Mahonesa — Mahón

No es una marca mas

METAL

garantía de calidad

HIJOS DE J. SINTES

148

PIERRE DECOURCELLE

LAS DOS GOLFAS

145

esta circunstancia no tiene nada de extraño que haya podido sorprenderle. Le he dicho que conocía a tu tutora y que tenía, por lo tanto, interés en evitarte, lo mismo que a ti, a ser posible, esas mil molestias que hacen tan penoso cumplimiento de las inevitables diligencias judiciales.

—Gracias, gracias por tu bondad—respondió la joven estrujando en su mano crispada el papel que Jorge le había entregado; y al mismo tiempo hizo ademán de levantarse creyendo que eso era todo lo que tenía que comunicarle el joven magistrado. ¡Ay! ¡Era cierto! Sus presentimientos no le habían engañado. ¡Aquello era el final del sueño!

Pero en el momento en que se alzaba la retuvo él dulcemente cogiéndola de la mano.

—Blanca...—suspiró.—Tengo aún algo que decirte...

—¿Alguna nueva recomendación? ¿Me conformaré con ella escrupulosamente.

—No se trata de nada de eso.

—¿Entonces, de qué?...

—Subitamente la abandonó todo su valor y empezó a temblar; más la asustaba la dulzura de Jorge que la atroz noticia que acababa de darle.

El siguió diciendo, atrayéndola insensiblemente hacia sí:

—Es de ti y de mí, Blanca... ¿No tenemos importantes decisiones que tomar?

Bien se lo temía ella... ¡Iba a significarle la rup-

enterrado su pureza de virgen, el abismo que había devorado sus pudores de casta desposada.

¡Ser ella mujer de Jorge! ¡Ser hija de la señora de Chantenay Fouquereuil, modelos venerados de virtud y de honradez! ¡Qué aberración, qué demencia! La verdad espantosa y terrible no tardaría en estallar bruscamente sin que hubiese nada capaz de disimularla ni atenuarla. Dentro de algunos días, de algunas horas quizá, tendría que ir a declarar ante los jueces respondiendo a las insaciables preguntas de éstos, su desgracia y su vergüenza; más tarde el baldón de la Audiencia pública con las insinuaciones pífidas y cautelosas del abogado defensor del miserable, cuyo deber extraño deber por cierto, consistía en purificar al monstruo y lanzar el opróbio contra la víctima. Y cuando aquellos dos ancianos que aguardaban el instante de llamarla hija suya, tuviesen conocimiento de la catástrofe, ¡con qué desprecio le cerrarían sus brazos, que por un instante abrieran hacia ella! ¡Cómo la expulsarían del umbral, que, imprudente, había intentado franquear!

Como antes decíamos, estas negras visiones que constituían la eterna pesadilla de Blanca, torturaban su alma más que nunca mientras aguardaba a Jorge la tarde en que éste tuvo con el médico la conversación que hemos transcrito.

El ruido de los pasos que ella conocía tanto, la sacó de su atormentador ensueño.

Jorge entró con el rostro radiante de amor y de

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antihépticas

Jabón de S. de

CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarrí

Dirección y Oficinas: Antonio Maurá, 12 MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

Noticias de todas partes

LLEGADA DE LOS SUPERVIVIENTES DE UNA EXPEDICION

Génova, 19.—Los supervivientes de la expedición alemana al Himalaya, cuyo jefe, Merki, con dos de sus compañeros y siete nativos, pereció al intentar trepar hasta la cumbre del «Nanga l'arbat» (La Montaña del Horror), de una altura de 26 000 pies, hace dos meses, llegaron ayer martes a Génova, procedentes de la India, dirigiéndose a Alemania.

CONTINUAN LOS MOVIMIENTOS SISMICOS EN ARGELIA

Argel, 14.—Desde hace una semana se vienen registrando movimientos sísmicos de bastante intensidad en la región de Carnot, en donde han quedado destruidas numerosas aldeas. Las autoridades están realizando toda clase de esfuerzos para construir habitaciones de madera y prestar auxilio a la población, que, en su mayoría, ha quedado sin abrigo y se encuentra completamente desmoralizada.

SERVICIO MILITAR

Roma, 19.—Según la nueva ley militar promulgada por Mussolini los italianos serán soldados ahora desde la edad de ocho años, hasta la de cincuenta y cinco años.

El «duce» declaró que en el Estado fascista, los deberes de ciudadano y los de soldado son inseparables.

El consejo de ministros aprobó unánimemente la declaración de Mussolini. La prensa italiana escribe que la nueva ley será una de las más memorables del régimen fascista.

HAN SIDO MOVILIZADOS CUARENTA Y CINCO MIL RESERVISTAS FRANCESES

Vitry le François, 16.—Una división formada por 45,000 reservistas va a efectuar maniobras, a partir de mañana hasta el día 30 del actual, en la región de Mourmelon. Este ensayo de movilización en tiempo de paz tiene por objeto completar la instrucción de los soldados colocándose en las mismas condiciones que si se tratara de una verdadera guerra.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiladores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que billará lo que desea

EL ANTISEMITISMO «NAZI»

Hamburgo, 14.—El antisemitismo oficial del régimen nacionalsocialista ha originado un vivo incidente con motivo de una reunión celebrada por la Asociación profesional de artistas de variedades del Norte de Alemania. Al comenzar la reunión, el consejero del Estado, señor Habedan, ordenó a todos los asistentes que no fueran de raza aria que abandonasen el local, y como

los aludidos no lo hicieron con toda la premura que el citado consejero deseaba, ordenó la detención de aquéllos. La medida originó una protesta de tal naturaleza que el representante de la Cámara del Teatro de Berlín se vió precisado a suspender la reunión.

LOS FRANCESES ARMAN UN AVION GIGANTE CON CAÑONES DEL 75

París, 19.—Los experimentos de montar sobre un avión el famoso cañón francés del 75, el cañón más eficaz de su tipo en el mundo para el ataque, han dado resultados plenamente satisfactorios. El cañón ha sido montado sobre un avión de bombardeo gigante, un «A B 22», que se ha construido secretamente en Casaux. Los experimentos han comprobado que el cañón puede ser disparado con precisión y seguridad, a la vez que con gran efecto destructor, desde el aire, sin pasar sobre su objetivo, lo que hace el avión prácticamente inmune del ataque antiaéreo. El gigantesco avión funcionó normalmente a pesar de la repercusión extraordinaria, producida por haber cargado el cañón con más cantidad de explosivo de lo corriente.

EN SEIS MESES ALEMANIA HA ENVIADO 80 MILLONES DE MARCOS A AUSTRIA

Viena, 18.—Como consecuencia de las investigaciones que se vienen realizando para poner al descubierto la génesis del movimiento que costó la vida al canceller Dollfuss el 25 de julio pasado, las autoridades austriacas declaran hallarse en posesión de pruebas documentales incontrovertibles que acusan el envío de cuantiosas sumas de dinero de los nacionalsocialistas germanos a los nacionalsocialistas austriacos. Las remesas hechas durante los seis primeros meses del año corriente se elevan a unos ochenta millones de marcos. Han sido hechas por mediación de la Banca privada.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- OBRAS AUTORES
El Testamento Literario. A. P. Valdés
Fantasmas. B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin. M. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel.
El anarquismo expuesto por Kropotkin.
La curiosidad desvelada. J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa
El Demonio en el corazón. Caballero Audaz
También ellos sirven. Peter B. Kyne
Ungrito en la noche. P. Mata
El hombre que se reta del amor.
La carta fatal. H. Courhs Mahler
Muchachitas casaderas. Eveljine Le Maire

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data from Bolsa de Barcelona, including Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, etc.

Table titled MONEDAS DE ORO listing Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, and Isabellinas with their respective values.

Table titled COTIZACIONES DE VALORES LOCALS listing various local securities like Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, etc.

Banco de Menorca

Table with financial data from Bolsa de Barcelona, including Francos cheque, Libras id., Dollars id., etc.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido. Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

CH8H8 RECOMENDADH8

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos

PARA ENCARGOS:

La Casa de las Medias Arravaleta, 25. MAHON

UNDERWOOD

El nuevo modelo número 6 es una maravilla 20 nuevos patentes, 7 tamaños

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, pida una demostración al Agente exclusivo:

J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

146 PIERRE DE COURCELLE

esperanza. Después de saludar a la señora de Kergoven se aproximó al sillón que ocupaba Blanca.

—Buenas noches, Blanca—dijo con voz dulce y conmovida.

—Buenas noches, amigo mío—respondió ella.

—Me he retardado un poco; he permanecido algo más que de costumbre en casa de Ermelin, con quien he hablado de cosas graves.

—¡Dios mío!

Y Blanca se llevó instintivamente la mano al corazón que latía con violencia. Aquellas cosas graves no podían ser otras que las que preveía; eran, sin duda, los males cuya inminencia pesaba sobre su cabeza.

Jorge se inclinó y deslizo en su oído estas palabras:

—¿Quieres venir conmigo a dar una vuelta por el jardín? Tengo que hablarte sin que tu madre adoptiva oiga nuestra conversación.

La joven inclinó dulcemente la cabeza en señal de asentimiento y se levantó. No tenía fuerzas para hablar; sentíase acometida de un terror vago y tuvo necesidad de recurrir a todo su valor para pronunciar estas palabras:

—La noche es magnífica. ¿Quieres darme tu brazo por un momento, Jorge? Quisiera respirar un poco... ¡hace tanto tiempo que no hemos podido disfrutar de este placer!

—Guárdate bien del fresco—dijo la señora de Kergoven.

147 LAS DOS GOLFAS

—Puedes estar tranquila, tita, la temperatura es muy suave y me pondré el chal.

—Así no tengo nada que objetar. ¡Jorge, a usted se la confío!

Lós jóvenes salieron al jardín dirigiéndose al mismo banco de piedra situado bajo la antigua estatua de Ceres donde unos tres meses antes Blanca había puesto en el dedo del joven el anillo de perlas que allí mismo brillaba ahora a la luz argentada de la luna que brillaba soberbia en todo su esplendor.

Sentáronse juntos en el mismo sitio de entonces, sin hablar palabra.

Por fin, Jorge, fué el primero en romper el silencio para decir:

—Blanca: la instrucción del proceso va a comenzar y será forzoso que acudas al llamamiento del juez, que no admite dilación.

—Está bien—respondió ella con voz temblorosa.—Iré... ¿Y eso ha de ser pronto?

—Pasado mañana a las diez en el Palacio de Justicia; el juez ha fijado esa hora a petición mía para sustraerte a la curiosidad del público que siempre es más numeroso por la tarde.

—Te agradezco que hayas pensado en ello.

—Aquí tienes la citación que has de entregar al ujier. Ordinariamente, las lleven a domicilio, pero yo he preferido traértela conmigo, como te traeré todas las comunicaciones que el juez crea oportuno dirigirte... Pero no temas nada: mi intervención en